Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 101 (2006)
Heft: 1

Vorwort: Aufbruch ins "Paradies" = Direction "paradis terrestres"
Autor: Badilatti, Zürich

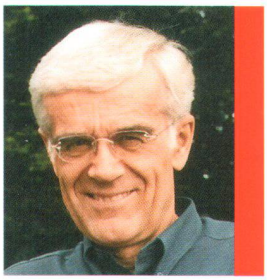
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Marco Badilatti,
Redaktor «Heimatschutz»

Aufbruch ins «Paradies»

Liebe Leserin, lieber Leser,

Vielleicht waren Sie irritiert, als Sie diese neueste Ausgabe unserer Zeitschrift in Ihrem Briefkasten vorfanden. Denn tatsächlich sind erst fünf Jahre verstrichen, seitdem unsere Publikation letztmals umgestaltet worden ist. Wozu also wieder eine Auffrischung? Die Frage ist berechtigt, zumal die grafische Branche zunehmend ähnlichen Gesetzmässigkeiten folgt, wie wir sie etwa von der Kleidermode her kennen. Was gestern noch für überholt gehalten wurde, ist plötzlich (wieder) «in» und was heute als auf der Höhe der Zeit gilt, wird schon morgen als abgestandener Kaffee empfunden.

Wir können Sie jedoch beruhigen. Denn wer genauer hinschaut, wird bemerken, dass wir uns mit Ausnahme der Titelseite auf kosmetische Retuschen beschränkt haben. Diese zielen besonders darauf ab, unsere Zeitschrift leichter und lesefreundlicher erscheinen zu lassen und die deutschen und französischen Texte typografisch gleich zu behandeln. Auch wird unsere Publikation neu mit einer umweltfreundlichen Schrumpffolie verschickt, die ökologische und vertriebstechnische Vorteile birgt. Mit diesen Anpassungen verknüpft ist ein Druckereiwechsel. Nach zwölfjähriger guter Zusammenarbeit mit der Limmatdruck AG in Spreitenbach, fungiert seit dem 1. Januar 2006 die Stämpfli Publikationen AG als unser neuer Partner. Das traditionsreiche Berner Familienunternehmen bietet Gewähr für Professionalität und Synergien und eröffnet viel versprechende Perspektiven, auf die wir uns freuen. Inhaltlich neu eingeführt wird schliesslich die Rubrik «Frisch gestrichen». In dieser stellt der Architekt und Redaktor Ivo Bösch ab heute bemerkenswerte Neu- und Umbauten vor.

Mit der ersten Nummer im renovierten Gewand starten wir das Gartenjahr 2006, dem das heutige Forum, unser Schwerpunktthema, gewidmet ist. Durch die landesweite Kampagne will der Schweizer Heimatschutz zusammen mit weiteren Organisationen und Institutionen auf den Zauber unserer vielfältigen Gartenlandschaft aufmerksam machen. Lassen Sie sich von diesen «Paradiesen auf Zeit» begeistern und für sie engagieren!

Marco Badilatti

Direction « paradis terrestres »

Chère lectrice, cher lecteur,

Peut-être froncerez-vous les sourcils en découvrant ce numéro de notre périodique dans votre boîte aux lettres. Cinq ans seulement ont passé depuis la dernière modification de son habillage. Pourquoi ce changement? Bonne question quand on observe que le secteur du graphisme a l'air de suivre les mêmes règles que la mode vestimentaire! Ce qui, hier encore, paraissait démodé (re)devient « tendance » et ce qui fait fureur aujourd'hui sera bientôt délaissé comme une vieille chaussette.

Rassurez-vous! En y regardant de plus près, vous ne remarquerez, à part la page de couverture, que quelques retouches cosmétiques qui tendent à faciliter la lecture de notre revue et à la rendre plus agréable, notamment par la similitude des caractères typographiques des textes allemands et français. De plus, notre publication sera distribuée dans un emballage sous film présentant des avantages écologiques et techniques. Ces modestes adaptations sont essentiellement liées au changement d'imprimerie. Après douze années d'une fructueuse collaboration avec la Limmatdruck de Spreitenbach, nous avons opté pour un nouveau partenariat avec l'imprimerie Stämpfli à partir du 1er janvier 2006. Cette entreprise familiale bernoise, riche de traditions, propose professionnalisme et synergies et laisse entrevoir des perspectives très prometteuses dont nous nous réjouissons. Quant au contenu, la seule nouveauté est la rubrique « Peinture fraîche » dans laquelle l'architecte et rédacteur Ivo Bösch attirera votre attention sur des nouvelles constructions et des rénovations intéressantes.

Pour inaugurer cette présentation légèrement remaniée, le numéro que vous tenez entre les mains sera dédié à l'Année du jardin 2006. En soutenant cette campagne nationale, Patrimoine suisse ainsi que d'autres organisations et institutions souhaitent sensibiliser le public à la magie et à la diversité des jardins. Laissez vous séduire par ces paradis terrestres et engagez-vous pour leur conservation!

Marco Badilatti

Impressum

1/2006:
101. Jahrgang/101e année

Herausgeber/éditeur:
Schweizer Heimatschutz
Patrimoine suisse

Redaktion/rédaction:
Marco Badilatti (Leiter),
Pierre Baertschi (collaborateur),
Elisabeth Kopp-Demougeot
(traductions)

**Redaktionskommission/
commission de rédaction:**
Marco Badilatti, Publizist
Philipp Maurer,
Raumplaner NDS/ETH
Christoph Schläppi,
Architekturhistoriker
Monika Suter, dipl. Geographin

Gestaltung
Fauxpas Grafik, Zürich

Druck/impression
Stämpfli Publikationen AG
3001 Bern

Erscheint/parution:
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/tirage:
18 000 Ex.

Adresse:
Redaktion «Heimatschutz»
Postfach, 8032 Zürich
044 254 57 00
Fax 044 252 28 70
info@heimatschutz.ch
ISBN 0017-9817